

**Beschluss
der Landesregierung****Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Nr. 172
Sitzung vom 10/03/2020 Seduta del

ANWESEND SIND

Landeshauptmann
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher
Arnold Schuler
Giuliano Vettorato
Daniel Alfreider
Philipp Achammer
Massimo Bessone
Waltraud Deeg
Maria Hochgruber Kuenzer
Thomas Widmann

Eros Magnago

SONO PRESENTI

Presidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Assessori

Segretario Generale

Betreff:

Jahresfinanzierung 2020 des Konsortiums
Beobachtungsstelle für Umwelt und
Arbeitsschutz für die Arbeiten am
Brennerbasistunnel und Südzulauf

Oggetto:

Assegnazione annuale 2020 al Consorzio
Osservatorio Ambientale e per la sicurezza
del lavoro per i lavori della Galleria di Base
del Brennero e accesso Sud

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

29.10

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Mit Beschluss Nr. 3212 vom 24.09.2007 hat die Landesregierung die Gründung des Konsortiums Beobachtungsstelle für Umwelt- und Arbeitsschutz für die Arbeiten am Erkundungsstollen des Brennerbasistunnels und die Beteiligung des Landes am Konsortiumskapital in Höhe von 10.000,00 €, was 50% des Anfangskapitals des Konsortiums entspricht, genehmigt.

Mit Beschluss Nr. 620 vom 12.04.2010 wurde die Erhöhung des Konsortiumskapitals um weitere 190.000,00 € bis zu einem Höchstbetrag von 200.000,00 € (unter Beibehaltung des Anteils von 50%) genehmigt und mit weiterem Beschluss Nr. 1484 vom 9.12.2014 um weitere 200.000,00 € auf 400.000,00 € erhöht und somit besitzt das Land einen Anteil von 98,04% am Kapital des Konsortiums.

Das Land beteiligt sich an den Ausgaben des Konsortiums Beobachtungsstelle im Höchstausmaß von 400.000,00 Euro jährlich. Das restliche Budget wird von den anderen Konsortiummitgliedern Bezirksgemeinschaft Wipptal und Bezirksgemeinschaft Eisacktal zu je 2.000,00 Euro jährlich, RFI AG zu einen Höchstbetrag von 100.000,00 Euro, BBT SE zu einen Höchstbetrag von 300.000,00 Euro, CAB - Comunità d'azione ferroviaria del Brennero zu 100.000,00 Euro, Provinz Trient für Infopoint 20.000,00 Euro und Einnahmen aus den Führungen 20.000,00 Euro getragen.

Es wurde vom Konsortium Beobachtungsstelle das Budget 2020 vorgelegt, welches am 19.12.2019 von der Mitgliederversammlung genehmigt wurde. Das Land wurde von Dr. C. Calè, Direktor des Amtes für Finanzaufsicht vertreten (Vollmacht prot. Nr. 844544 vom 18.12.2019).

Das Budget 2020 beträgt insgesamt 932.000,00 Euro, davon zu Lasten des Landes 368.000,00 Euro, wie folgt aufgeteilt:

- für Infopoint Beobachtung – Führungsspesen 300.000,00 Euro
- für technische Studien 28.000,00 Euro
- für Personalspesen BCP Fixbetrag 40.000,00 Euro

Die Tabelle „Mittelsperre“ ist integrierter Bestandteil des Beschlusses.

Somit wird es als notwendig erachtet, den Gesamtbetrag von 368.000,00 € auf dem Kapitel U09021.0901 des Verwaltungshaushaltes der Autonomen Provinz Bozen 2020 – 2022 für das Finanzjahr 2020 zweckzubinden.

Con deliberazione n. 3212 del 24.09.2007 la Giunta provinciale ha autorizzato la costituzione del Consorzio Osservatorio ambientale e per la sicurezza del lavoro per i lavori afferenti il cunicolo pilota per la Galleria di Base del Brennero e la partecipazione della Provincia al fondo consortile per un importo di 10.000,00 € corrispondente al 50% del fondo consortile iniziale.

Con deliberazione n. 620 del 12.04.2010 è stato autorizzato l'aumento del fondo consortile del Consorzio di ulteriori € 190.000,00 fino al raggiungimento di un importo massimo di € 200.000,00 (mantenendo la quota del 50%) e con ulteriore deliberazione n. 1484 del 9.12.2014 aumentato di ulteriori € 200.000,00 a € 400.000,00, portando in tal modo la Provincia a possedere una quota del 98,04% del fondo consortile.

La Provincia concorre alla copertura delle spese del Consorzio Osservatorio per un tetto massimo di spesa di € 400.000,00 annue. Il budget restante viene coperto dagli altri consorziati Comunità comprensoriale Wipptal e Comunità comprensoriale Valle Isarco per un importo massimo di € 2.000,00 ciascuna e da RFI Spa per un importo massimo di € 100.000,00, BBT SE per un importo massimo di € 300.000,00, da CAB - Comunità d'azione ferroviaria del Brennero € 100.000,00, Provincia di Trento per Infopoint € 20.000,00 e da ricavi per visite guidate BBT € 20.000,00.

È stato presentato dal Consorzio Osservatorio il budget 2020, approvato dall'Assemblea dei consorziati in data 19.12.2019. La Provincia è stata rappresentata dal dott. C. Calè, direttore dell'Ufficio vigilanza finanziaria (delega prot. n. 844544 del 18/12/2019).

Il budget 2020 ammonta a complessivi € 932.000,00, di cui a carico della Provincia € 368.000,00, suddivisi come segue:

- per infopoint Osservatorio – spese di gestione € 300.000,00;
- per studi tecnici € 28.000,00;
- per contributo fisso spese personale BCP € 40.000,00.

La tabella „blocco fondi“ è parte integrante della presente delibera.

Pertanto si ritiene necessario impegnare l'importo complessivo di € 368.000,00 sul capitolo U09021.0901 del bilancio finanziario gestionale della Provincia autonoma di Bolzano 2020 – 2022 per l'anno finanziario 2020.

Dies vorausgeschickt,

b e s c h l i e ß t

DIE LANDESREGIERUNG

einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

1. dem Konsortiums Beobachtungsstelle für Umwelt und Arbeitsschutz für die Arbeiten am Brenner Basistunnel und Südzulauf die Gesamtsumme von 368.000,00 Euro für den Betriebsfonds 2020 betreffend das Budget 2020 zur Verfügung zu stellen, wie aus den in den Prämissen angeführten Details hervorgeht;
2. den Gesamtbetrag von 368.000,00 Euro auf dem Kapitel U09021.0901 des Verwaltungshaushaltes der Autonomen Provinz Bozen 2020 – 2022 für das Finanzjahr 2020 zweckzubinden;
3. den Betrag auf Antrag des Konsortiums Beobachtungsstelle für Umwelt und Arbeitsschutz für die Arbeiten am Brenner Basistunnel und Südzulauf nach Vorlage des Nachweises des Kassenbedarfes ausbezahlen.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

Ciò premesso,

LA GIUNTA PROVINCIALE

d e l i b e r a

a voti unanimi legalmente espressi

1. di mettere a disposizione del Consorzio Osservatorio Ambientale e per la sicurezza del lavoro per i lavori della Galleria di Base del Brennero ed accesso sud la somma complessiva di € 368.000,00 per il fondo di gestione 2020 relativo al budget 2020, così come risulta specificato in premessa;
2. di impegnare l'importo complessivo di € 368.000,00 sul capitolo U09021.0901 del bilancio finanziario gestionale della Provincia autonoma di Bolzano 2020 – 2022 per l'anno finanziario 2020;
3. di liquidare l'importo su richiesta del Consorzio Osservatorio Ambientale e per la sicurezza del lavoro per i lavori della Galleria di Base del Brennero ed accesso sud, previa presentazione della dimostrazione del fabbisogno di cassa.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI 2200000203

Pos	Capitolo Kapitel		Nr. fornitore Nr. Lieferant	Cognome nome/Denominazione Vorname Name/Bezeichnung			Prenotazione impegno Mittelvorbindung	Elemento WBS PSP-Element		Importo impegno (preventivo/stima) Zweckbindung (Voranschlag/Schätzung)	
	CdR FSt	Eser Jahr	Cod. fisc. Steuer. Nr.	Part.IVA MwStr.Nr	Indirizzo/Sede Anschrift/Sitz			Inizio competenza Anfang Kompetenz	Fine competenza Ende Kompetenz	CIG	CUP
	Servizio/Acquisto				Dienstleistung/Ankauf				Nota/Note		
	U09021.0901		239585	CONSORZIO OSSERVATORIO					368.000,00		
001	29	2020	02564240212	02564240212	VIA STAZIONE 3 - FORTEZZA						
	29.10/Fondo di gestione 2020				29.10/BETRIEBSFOND 2020				Fondo gestione 2020 BBT/Betriebsfond 2020		
	P	Tipologia - Typologie		Tipo - Typ		Documento - Dokument		Dettaglio - Detail			Data - Datum
Totale attuale - Gesamtbetrag:								368.000,00			

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor 04/03/2020 10:29:51 Il Direttore d'ufficio
SCHWARZ HELMUTH

Der Abteilungsdirektor 04/03/2020 10:46:23 Il Direttore di ripartizione
RUFFINI FLAVIO

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

zweckgebunden € 368.000,00 impegato

als Einnahmen ermittelt accertato in entrata

auf Kapitel U09021.0901-U0004356 sul capitolo

Vorgang 2200000203 operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 04/03/2020 15:01:59 Il direttore dell'Ufficio spese
NATALE STEFANO

Der Direktor des Amtes für Einnahmen Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

10/03/2020

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

10/03/2020

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 8 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 8 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

10/03/2020

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma